

IANAE SUREK POADA'ADAENNGI
MATENA I LA PADOMA

Tatténrèngni Nagauleng
mpéwang ni ri Laleng Tasik
ripoadana matello
boto doakka téaé
risimputungan tangkekna
ri padanna pattuppu batu.
Nakkedana lingérenna,
"Matenno raung sakkekkak
ri paddaungeng sokori
ri to urennuwanngédé
popattola tennalallo
ri to uwinrenngé mua
potanngareng temmalullu
baja-baja, nreng minung ngi
ri jajareng tudangenna.
Uwaseng mua i sia
lisek babuauk lémpo
boto, ri lémpo Séwo
longeng patabbebbang puji
patallé ri wala-wala
wangung kalé palallona.
Kumarennu napoléi
sawédi unrai sakkek
sampu poléang botoreng.
Apak biasa nasanrang
déwata mannawa-nawa
sangi taji ri cempaé.
Ubennga ia na sia
nalao napatatangkek
sobbu, tinio tungkekna
tekkupappadaé riwu
ketti waramparang lélé.

INILAH SURAT YANG MENCERIT-
RAKAN MENINGGALNYA I LA PADOMA

Sedang gempar Majauleng
telah goyang Laleng Tasik
setelah diberitakan terbunuh
penjudi berani yang tak mau
dilaksanakan perjodohnya
pada sesamanya aparat kerajaan.
Berkata ibunya,
"Aku hancur bagai dupa
pada pedupaan emas
pada orang yang kuandalkan
berputra mahkota yang batal
pada orang yang bagai kupinjam
melihat tak lusuh
seterusnya, bila meminum
di ruang tempat tinggalnya.
Hanya kuperkirakan
anak kandungku itu pergi
main judi di kampung Sewo
pergi disertai pujian,
menampakkan di gelanggang
bentuk badan indahnyanya.
Aku mengharapkan diberikan
anéka macam hiasan emas
serta sarung hasil judian.
Sebab biasanya diilhami
oleh dewa, memikirkan
asahan taji di perjudian.
Aku sangat terperangah
dia pergi mengorbankan
secara sembunyi, jiwa tunggalnya
tak kunilai bagai pemberian
emas, harta benda yang banyak.

Apak ripau warék i /
 25.a ménrurana palalloé
 pasa paraja maroa
 nalao tessapatéa
 ajé manuk nalongengi
 pémmali tellomo-lomo
 natakkappoi wanua
 nabak lalo muttamai
 sumpang minanga salassa.
 Apak ia tettaro i
 mappékunareng mappatang
 ininnawa gagarena,
 pattudang tiwiranngénngi
 surek ulaweng, sitinro
 nyamempau wempompiru
 soda, pappangénrék serri
 téaé sia taddéwek
 parimeng, parala polé
 sukek ada ri anrinna,
 rékkuwa tettunrosi wi
 anak kaji datu boto.
 Aga tennatanngari na
 watareng mpilik, nalalo
 muttama ri laleng songing
 lattuk ri laleng kalemping.
 Nasiténréang sialuk
 bantaleng mparawaraé,
 mabbaénrong sianréccok
 piduang mpulawenngédé
 narommé-romméi wempong
 ringki manik, patappolé
 suramping mpunga to Abang
 maccokkong ri sinaléwa
 suramping rinawobué
 létung sipaddéaréa
 mangkawani palalloé
 tutto sulo alanngédé

Sebab telah disebutkan
 dalam tuturan berita
 ada sebuah pasar yang ramai
 dia pergi tak mau dicegah
 hanya kaki ayam dirantaui
 pantangan tak dihiraukan
 mendatangi sebuah kampung
 terus saja memasuki
 muara sungai sebuah istana.
 Memang itulah tak menjadikan
 tenang serta menenangkan
 di dalam hati nuraninya
 pelayan yang mengantarkan
 surat emas, yang disertai
 harumnya surat kiriman
 keemasan, sebagai pancingan
 agar tak mau kembali
 lagi, sebagai panggilan dari
 tutur kata dari adiknya
 kalau tidak mengikuti
 bangsawan datu pemain judi.
 Maka tak dipikirkan lagi
 batasan bilik, terus berlalu
 masuk ke dalam ruangan
 sampai didalam bilik.
 Gemetarlah bersentuhan
 untaian rantai kemilau
 menari bergoyang bertabrakan
 gantungan hiasan emas
 yang dijumbai-jumbai sanur
 untaian manik, lalu mendatangi
 bagaikan bunga orang Abang
 tumbuh di atas tikar
 bagaikan kacang disemaikan
 berbaring saling bercumbu
 perempuan yang cantik
 obor suluh alam ini

pada tessioreng sia
 pammasé ri laleng sampu
 pasélé, ripamiringeng
 ula ménréli, posessik
 wara-wara pulo tai.
 Na tellumpenni mappijek
 paraja, ri lalenng mpilik
 passawung lélé pujié
 onrokkonrong simpenngédé.
 Narisedding cidudello
 dangkang paraja mallinrung
 ri ancajingeng lebbina
 to ri laleng mpilik édé.
 Nariwakkasangeng sumpeng
 ininnawa temmaddampeng
 tampuk marasumpa gelli.
 Narilao ri duppai
 ri léko bilik kuwana.
 Makkedi La Ménrurana
 ri siparaja sobbunna,
 "Mangkawani ! Ajak matuk
 mutakkini urampéang
 ada temméloranngékko
 maponcok sungek maccokkong
 mangkauk, napomuttia
 tanaé ri Wawo Bulu
 apak io uwélorang
 tuwo napopattola o

25.b bulo/kati lingéremmu.

Napodo iko muannéng
 nrampé adatta ri munri
 rékkuwa maddilajo ni
 banappati sumangekku.
 Amaséang ngak mulegga
 gadimpulaweng mpatammu
 léssu ri baritu lakko

saling ikat mengikat
 kenangan di dalam sarung
 indah, berjahit pinggir
 ular besar, bersisik
 emas kilau puluhan tail.
 Tiga malam saling mendekap
 terus, di dalam bilik
 penyabung yang bercinta
 penghuni kamar itu.
 Kedengaran suara risik
 sedang bekerja sembunyi
 oleh orang tua mulianya
 penghuni bilik itu.
 Sangat marah jadinya
 hatinya tak memaafkan
 menjadi marah sekali.
 Maka pergi dihadapang
 pada pintu biliknya.
 Berkata La Ménrurana
 pada pacar sembunyinya,
 "Wahai Mangkawani ! Janganlah
 terkejut kusampaikan
 ucapan yang tak membiarkanmu
 péndék umur menjadi
 raja mangkauk yang dipertuan
 tanah di Wawo Bulu
 sebab engkau kuharapkan
 hidup menjadi putri mahkota
 oleh ayah muliamu.
 semoga engkaulah
 kelak menjadi berita
 sekiranya sudah tiada lagi
 roh di dalam badanku.
 Kasihanilah aku engkau buka
 gelang emas dari badanmu
 letakkan di tikar emas

ri sinaléwa sokori
 makkeddék mattanrasula
 tettong malluru, nalimpo
 guliling sangiangkiki
 pabbarani ripiléna
 batara ancajingemmu.
 Ala tessipulireng kak
 sia sibulo-bulomu
 maddilajo silappareng
 ri jajareng tekkasina
 mulabu matti utiwi
 tatteppa ri amalingeng."
 Makkedi Wé Mangkawani
 ri to napésonaié
 wangung kalé tettanngari
 ada tau ri saliweng,
 "Laburang palék mutaro
 cekkong mupassipulungi
 paccacca siawa langi.
 Ala sitennga-tennga gi
 ininnawakku maélo
 mupopoléang muttama
 mallipuk ri amalingeng.
 Uparioloi tokko
 wempompiru paddéatu
 sakkek, nalajéranngédé
 malanréa panruluku."
 Aberrisenna mua pi
 makkeda tessipéjojjo
 duwa tau maloloé
 nariwukkana maléla
 kojerati pasalana
 suppapana pélakkona.
 Nainnappa tona sia
 marakkasang tessailé
 to rilongengeng sobbunna

pada tikar keemasan,
 aku bangkit dengan gagah
 berdiri menyerang, dikepung
 berkeliling senjata sangiangkiki
 pemberani pulihan
 batara yang melahirkanmu.
 Pasti aku saling membunuh
 dengan orang tuamu itu
 téwas sama tergeletak
 pada ruangan mulianya
 engkau kelak mati kuantar
 menuju ke alam baka."
 Berkata Wé Mangkawani
 pada tumpuan harapan
 dirinya, yang tak mengindahkan
 nasehat orang luar,
 "Rupanya kau tinggalkan cercaan
 tumbuh dikelilingi
 kutukan di kolong langit.
 Tidak setengah-setengah
 hatiku menginginkan
 engkau mengantarku masuk
 berkampung di alam baka.
 Kukirim juga duluan
 surat kiriman
 yang selalu diantar oleh
 perempuan pengikutku."
 Masih sedang seru-serunya
 berbicara terus menerus
 kedua orang remaja itu
 dibukalah parang
 kojerati perlindungannya
 penikam keemasannya.
 Pada waktu itu barulah
 bersiap tak memperhatikan lagi
 pacar sembunyinya

sangkawana nalawaé
 tassilipuk wekkerenna
 nasakkoi dudu sebbu
 napamolé i tappana
 kaing suttara étenna
 gajang séinnawanna
 natimpak i gowarinna
 tonek asana lebbina.
 Nasaliweng na mawellang
 panobubbu pattattanna
 pangulu wara-warana
 parasani ritappina
 napangasung ngi malluru
 tellemma makkinanréi
 tariseddé to mangkauk.
 Napasiteppa teppana
 sangi pura ripalolang
 rijallokpa pallalenna
 aju lemma rialaé
 kalemping tobo tanringeng.
 Naseng ngi To Attapidé
 26a tettong, / pamana lipuk é
 naia natuju tumpuk,
 namararemmenna rituling.
 Naia napéjojona
 bak lalo, nasibolongang
 nawakkari wi cérona.
 Masigakna mua nalegga
 gala-gala pappijekna
 pangulu wara-warana
 maléla pinceng tappina
 maredduk mamasing lao
 pangiri rajatumpana
 ri laleng senno sokori.
 Aga nariatirekkeng
 tenrikamong risalungké

orang idaman yang diantarai
 kampung tempat tinggalnya
 terpanggil keinginan sembunyi
 dia membuka ujung
 kain sutra pengikat
 keris andalannya
 lalu membuka biliknya
 pintu kayu angkana mulianya.
 Keluarlah dengan hunusan
 senjata perlindungannya
 hulu keris kemilaunya
 parasani yang disisipkannya
 menghasut menyerang
 tak sayang melukai
 pinggang orang raja mangkauk.
 Maka saling beradulah
 senjata yang sedang diadukan
 amukanlah yang membimbing
 kayu biasa yang dijadikan
 tabung taji ayam sabungan.
 Diperkirakan To Attapidé
 yang berdiri, gendang kampung
 itulah yang ditikam,
 gemetar kedengaran.
 Saat itulah dia dibunuh
 segera, bersamaan
 bersimbah dengan darah.
 Dengan segera dibuka
 ikatan perekatnya
 hulu senjatanya
 keris indahny
 tercabut terpisah dengan
 mata senjatanya
 di dalam gendang keemasan.
 Maka ditikam
 ditusuk dan dirobek

tobo kaloli rialok
 wangung kalé palallona
 senrima to timoédé
 mattinampa pogossaling
 jajareng samanna lompok.
 Naduampennina monro
 lappa ri wating memmengeng
 ri siparaja sobbunna
 létung napaonakkonang
 uwaé mata miléna
 maélo nawawa lottong.
 ri majé aruddaninna
 ri sirapo mallinrunna.
 Makkedi allingérenna
 to napaddimajé édé
 dimpéng pallimpona Séwo,
 "Pérannungeng obbiri wi
 sining to riwiséakku
 naimpak maneng mangatta
 mpessé waramparang lebbi
 tawinrui lalempessi
 rékkuwa tennatangkek i
 sapi wujuna narini
 bakkéna to énnajaé."
 Ala maressak otaé
 natarakka patatterré
 obbi pangatu lébaé.
 Namarumame rituling
 sining tau tebbek édé
 marakasang pada mpessé
 waramparang jawi alé
 to natujué nalénnek
 bajé léppang mappéruma.
 Temmadécéng pa talléna
 nyilikna walinonoé
 tettatterrépa ri toja

dengan keris besar beralur
 badan tampannya
 pemimpin orang timur
 tergeletak berpeti-matikan
 ruangan yang bagaikan lembah.
 Sudah dua malam tinggal
 terbujur, ditangisi sembunyi
 teman hidup sembunyinya
 berbaring digenangi
 air mata mengalirnya
 ingin juga dibawa serta
 ke akhirat rasa rindunya
 dari mahligai tersembunyinya.
 Berkata orang tuanya
 orang yang terbunuh itu
 raja kampung Séwo,
 "Wahai pesuruh, panggillah
 seluruh rakyatku,
 supaya siap siaga
 mempersiapkan harta mulia
 kita jadikan aduan tombak
 kalau tidak diberikan nilai
 tukaran mayatnya sewaktu tiba
 mayat si malang itu."
 Belum sirih terkunyah
 berangkatlah menyebarkan
 panggilan, pesuruh itu.
 Gemuruh kedengaran
 semua orang banyak
 bergerombol semua membawa
 harta benda pembeli jiwa
 orang yang kena, sampai tergeletak
 arwah yang singgah menumpang.
 Belum jelas munculnya
 kelihatan matahari
 belum lagi tersebar di air

méggaé ri wirillangi
 napada lokka toro
 uwé mata tettéana
 ripopoléang ri majé,
 sining sibulo-bulona
 léba to malebboédé.
 Ala nalawangkanng tikka
 natakkappo temmu libu
 talettung lipuk mallenngeng
 tini lalo mangkossoki
 naumpodi solompawo
 péwaju limakkarateng./

26.b Nalinganganna si Wawo-
 Bulu, natimpowonginna
 rupa tau ri saliweng
 jajareng ammesorena
 senrima tungkekna Kawu.
 Sikaé seddé sorongang
 waramparang, méllau ni
 bakkéna to énnajaé.
 Tenripoada ni sia
 léba sibulo-bulona
 angkanna tunruwanngédé
 lipuk mattulu parajo
 tellu tessibaiccukang.
 Naé ritotoi peddé
 musu samo tuaédé
 nadé nawedding pawarek
 ada mattangkiling téa
 tettaroénngi taddéwek
 parimeng, marala polé
 mamancéng ri jajarena
 passawung nalétunngédé
 sangi cinna mata sobbu.
 Naia nassipulungi
 puji massiWawo Bulu
 parala poléanngénngi

awan di pinggir langit
 juga telah keluar
 air mata tek setujunya
 diantar menuju ke akhirat
 sekalian saudara-saudaranya
 orang yang kena celaka itu.
 Tiada berselang sehari
 sudah datang mengepung
 kerumunan penghuni kampung
 datang berkumpul memenuhi
 pekarangan, dan memadati
 istana berpetak lima.
 Terperangah seluruh rakyat
 Wawo Bulu, karena dibanjiri
 orang, di luar
 kampung tempat tinggalnya
 pemimpin tunggalnya Kawu.
 Saling menyentu, memberikan
 harta benda, meminta
 mayat orang malang itu.
 Tak disebut-sebut lagi
 semua saudara-saudaranya
 sampai negeri bawahannya
 negeri yang bersemakmuran-
 tiga, tak saling membawahi.
 Hanyabernasib teredam
 peperangan yang celaka
 tidak boleh lagi menampakkan
 ucapan mengandung penolakan
 yang tak mengizinkan kembali
 lagi, datang kembali
 berkedudukan di kediamannya
 penyabung yang dibaringkan
 pengaruh cinta tersembunyi.
 Itulah yang dikerumuni
 pujian, se Wawo Bulu
 karena telah membawa pulang

waramparang nawawaé
 léba to ri lau édé.
 Nasikadongeng ada na
 wali, to mangkauk é.
 Nainnappa riulé ssu
 bakkéna to énnajaé
 makkalinongeng nrilarung-
 larung nri padanna lebbi
 nariparisi mapeddeng
 ri manrung tonek asana
 risalipureng patola
 sampu, riwangung aliri
 nariwuju danriwora
 pabbekkeng suddara panreng
 ritaluttung nasalowong
 appé to tana séwali.
 Maddungéngé ni maélo
 ripanrulu mattékka
 ri pakkatimerenngédé
 sining to riparolana.
 Tenripasawé mannyawa
 jalemma massalangkaé
 duni tonek sinaléwa.
 Naduwattikka makkatta
 lokka tenripappésau
 sining tau tebbek édé
 natakkappo solompawo
 baruga ammésoreнна
 naritéreng naripaccingeng
 sao tudangenna minung
 naripaénrék mamancéng
 ri sao limakkarateng
 ripasisullé-sulléang
 lingkajo tappu bellona
 saloko kati naséreng
 potto wuleng najakula

harta benda yang dibawa
 orang dari timur itu.
 Sudah sepakatlah
 keduanya, orang mangkauk itu.
 Kemudian diusung ke luar
 mayat orang malang itu
 nampak telah diiringi
 oleh sesamanya orang mulia
 dimasukkan dan dibaringkan
 pada peti mayat kayu ^{ng}asana
 dibungkus dengan kain
 sarung, dibuatkan tiang
 dilapisi kain danriwora
 ikat pinggang sutra
 dialasi dan diselimuti
 tikar orang dari seberang.
 Beriba-iba menginginkan
 dijadikan pengiring menyeberang
 ke akhirat
 sekalian pengikutnya.
 Tak diizinkan beristirahat
 orang yang mengusung
 peti mayat kayu sinaléwa.
 Dua hari lamanya
 berjalan tak diistirahatkan
 sekalian orang banyak
 sudah tiba mendatangi
 mahligai tempat tinggalnya
 dinaikkan dibersihkan
 istana tempat minumnya
 dinaikkan bermukim
 pada rumah berpetak lima
 dipergantikan
 pakaian indah terakhirnya
 topi emas hiasan kepala
 pontoh emas dan destar-

watang liweng, nasuttara
winru Jawa, nasului
alameng paddété bali.

27.a Narito/rowang tuangang
panrita mappaddumemma
palu lanreseng nalebbo
tanruk duni pulo kati.
Natudang Oponna Séwo
Mangkawani naléwoang
tutumpaja lélé puji
riséroiang mpalubu
burejana sampoinna
narisikisiki minnyak
nyamempau rasa maleng
lampa wéluwak lumuna.
Napoléi wi biritta
samanna rirumpak bulu
maulé sipadangengeng
ripasikuwana llolang
to pananrang matennoé
I La Padoma énnaja.
Naroto léngang mua ni
jari tangek, natampui
baba aro massulona
makkeda terri naréso
bua, mappéréti-réti
makkeppikang magguliling
wolok uwaé matanna.
"Iak mua si natuju
dua rappo lingérenna.
Iak sajuri lumuna
iak napasajang rennu
nawa-nawa ri lalekku
apak wékkasikua ni
polé watang loléngenna
to napangujué duta.

besar, dan sutra
buatan Jawa, disisipi
kelewang pembabat musuh.
Dipersiapkan tuangan
oleh tukang yang menggemuruhkan
palu landasan, membikin
tanduk peti mayat puluhan kai.
Duduklah Oponna Séwo
Mangkawani dikelilingi
tempat air yang indah
bertimbakan tempayan balubu
kain burjana penutupnya
disisik-sisik minyak
bau harum sedap malam
lembaran rambut indahnyanya.
Didatangi berita
bagaikan ditimpa gunung
hancur merana
ditimpakan dalam kehidupan
orang muda yang téwas
I La Padoma malang.
Dia menyilangkan
jari tangan, ditepuki
dada lapang bercahayanya
meratap keras
sekali, menyedihkan
menghempaskan sekeliling
ingus dan air matanya.
"Saya ini ditimpa
berdua orangtuanya.
Saya rasai derita peliharanya
saya akan kehilangan cinta
pemikiran dalam hatiku
sebab sudah sekian kali
datang penghulu kampungnya
yang dipersiapkan melamar.

Kuangattana pariddi
 pasajo ri wala-wala
 banna tessicokkongekku
 mani, napaarénnajai
 malebbo kati maponcok-
 sungék taué, anakna
 i wé bonngo tettetngari
 parukkuseng to ri olo
 makkoé wuleng tépu
 goari, naia mpatak
 pangatu riabbicikang.
 Tennapodo ritompangang
 mua na maléla pinceng
 ritassisiné-sinéreng
 wangúng kalé nasappona
 wélareng ritakkinirang
 uwananreng paruwa i
 mai ri lanro aléta
 naia pasauwanngik
 peddi tellomo-lomota
 to ripasajang rennué
 ri pattola palallona.
 Makkedi Wé Mangkawani
 ri pattudang sialéna,
 "Kakak é ! "Taro mua ni
 pottoé pappaióé,
 napatolaé riwawa
 pédé tassikaluédé
 ri ulasingang mpélouk.
 Nasamannana watakku
 lattuk ria napakkalu
 27.b matinro, na/paribéo
 létung napari atau
 manida nawalung napi
 takkamemmek nasalowong
 takké akkalureng lénto."

Aku sudah siap mematangkan
 berpesta di gelanggang
 hanya perpisahanku
 saja, yang menderitakanku.
 Hancur sekali, pendek
 umurnya orang, anaknya
 si dungu yang tak memikirkan
 masa kawin orang leluhur
 memegang bulan-purnama-
 bilik, dialah yang memetik
 gadis yang diperbisikkan.
 Mudah-mudahan ditikam
 juga, dengan parang besar
 diceraikan beraikan
 badan yang dilindunginya
 perisai, mengejutkan kanannya
 bila aku mengingat-ingat
 pada diri kita sendiri
 agar itulah yang memuaskan
 penderitaan besar kita
 orang yang susah kehilangan
 pada putra mahkotanya.
 Berkata Wé Mangkawani
 pada pembantu peribadinya,
 "Wahai kakak biar saja
 pontoh pengiring
 serta kain yang dibawa
 ikatan yang melilit
 yang ada pada kepalaku.
 Bagaikan saja dirikulah
 sampai di sana dikenakan
 tidur di sebelah kirinya
 berbaring di sebelah kanannya
 sedang berselimut
 tidur nyenyak dilekati
 lengan tempat gelang."

Makkedi Wé Tenripeppang
 pangajana ri arinna,
 "Aga Wé Gangka musappa
 mukalala ri tudangmu
 ri lipuk angkaukemma
 pasiparéwek i ria
 patolaé sawédié
 mutodongi nyamempau
 tumani dadda risulung
 alosi tenngék ripuék.
 Mabbalampalang rupanna
 matti ri padang malilu
 ri sajati punnaié
 loléngeng nri pammasareng.
 Muassuro tiwirang ngi
 mattou-tou masigak.
 Apak tepparapi ai
 uwaé mata lebbimu
 ri péruma tellalomu."
 Napoténrénni najoppa
 lao to maggadinngédé
 tenritimpak passompama
 settuang wajang, sikua
 mua pi, takkamemmekna
 matinro léwu ri bilik
 patila riparampakeng
 salipu sangiang serri.
 Mattou-tou ni ménrék
 jalemma to risuroé
 tiwi paruwaé mata
 napoléi wi ri laleng
 duwa pajajingenngédé
 sellak mallabbu-labbu ri
 anak palallo pujinna.
 Nasoro mua natudang.
 Naita pi alotingeng-

Berkata Wé Tenripeppang
 naséhat kepada adiknya,
 "Apa engkau cari Wé Gangka
 yang tidak ada di tempatmu
 di negeri tempat tinggalmu
 kembalikan bersama dengan
 kain dan emas
 kau iringi bau harum
 sirih lelat yang terolah
 pinang-sirih yang terbelah.
 Bercahaya sekali wajahnya
 kelak di alam arwah
 di negeri yang memiliki
 kehidupan di akhirat.
 Engkau suruh antarkan
 segera dengan cepat.
 Jangan jadi tak sampai
 air mata muliamu
 pada rumah indahmu."
 Dikemasi lalu berjalan
 pergi, orang yang bergelang
 tak dibuka mahar pemberiannya
 dalam kotak kemilau, masih
 saja, nyenyak sekali
 tidur berbaring di bilik
 indah, dihampari
 selimut dari bahan rumput.
 Segera saja naik
 orang utusan itu
 membawa tanda mata duka
 mendatangi di bahagian dalam
 kedua orang tuanya
 meratap terus pada
 anak kesayangan pujiannya.
 Dia pergi duduk
 Setelah dia melihat dibuka

nrona, ri uwaé mata
 monrona mawetté tula
 ripasiruwá léléang
 ininnawa madodonna
 risimpungiang buwunna
 saressing mula jajinna
 ri pattudang sialéna.
 Nassempung makkininnawa
 lampé, narituju nyilik
 uwaé ri wajampajang.
 Napajania uwaseng
 duwa pajajianngédé.
 Nainnappana pammésak
 tudang, makkeda siuwa
 tau tenriéngkalinga.
 Potto nawawaé mai
 watang lipuk nasuroé
 duta to malebboédé
 riparéwek, nariattek
 jakulak ripamiringeng
 cenré, wempong mala-mala,
 sicapparu soda topa

28.a nyamempau rasa ma/leng
 pappélenngo wéluwakna
 tokkong napasiruwáé
 tappa rupa paéruna.
 Ridoko sia patola
 dusi punca kampunoé
 polisek édé tumani
 rawung, nrisylurenngédé
 buwa kawéli ripuék
 bini pappangénrék serri
 cellak paressé babua.

tanda air mata duka
 tinggallah merasa loyo
 diusahakan menenangkan
 rasa kepayahannya
 disapu-sapu kepalanya
 kestabilan keadaan pusatnya
 oleh pembantu peribadinya.
 Bernafas pernafasan
 panjang, nampak kelihatan
 air di wajahnya.
 Aku yakini dia itulah
 kedua orang tuanya.
 Kemudian bergeser
 duduk, berkata salah satu -
 orang, tak terdengar suaranya.
 Pontoh yang diantar kemari
 penghulu kampung yang diutus
 melamar, orang yang malang
 dikembalikan dan diserahkan
 destar berjahit pinggir
 emas, hiasan indah,
 sebotol emas juga
 bau harum sedap malam
 pelicin rambutnya
 tampak selaras dengan
 cahaya wajah menariknya.
 Dibungkus dengan kain
 baki emas bertutup
 yang berisikan hidangan
 pedupaan, dilengkapi
 buah pinang terbelah
 harta pembawa semangat
 hadiah rasa kasih sayang.

Riuwéi ni pottoé
 ripappasang ri limanna
 riwukkani patolaé
 ripakkalu ri luséna
 alang tassikalurena
 senrima Wé Mangkawani.
 Ritimpakni bekkenngédé
 narisapu rasa maleng
 turunrupa gagarena.
 Ripamolé ni suttara
 sia passirek birué
 naripasullé tumani
 rawunna, naripeccakang
 to mappangujué llajé
 timpak wanuwa ri anca-
 ria, temmarala polé
 ri angkaukeng mpongana.
 Timeng maneng ni tatteppa
 paddéatu nawawaé
 suro léba to Séwoé.
 Nainnappana takkappo
 to mabbajowajoé
 saraung péwajo musu,
 siwuléngeng sipakkuling
 mattebba siwawa-wawa
 ri parelleseng lipuk é.
 Wojék engkana wanua
 poipurang napanumpuk
 duku sangiang barammang.
 Napituttikka makkatta
 mattebba siémpóngémpong
 ri seddé lipuk bongae
 natiméng riparéknai.
 Nariwakkasangang lanrang
 lakko, ri lawang lipuk é
 senrima mappattékkaé

Diangkatlah pontoh
 dimasukkan di tangannya
 dibukalah kain
 dililitkan di pinggangnya
 sepanjang lilitannya
 raja Wé Mangkawani.
 Dibukalah peti kayu
 disapu dengan sedap malam
 wajah indahnya.
 Dibukalah kain sutra
 pengikat bungkus
 diganti dengan hidangan
 dupanya, diperaskan
 orang yang bersiap ke kubur
 membuka kampung di akhirat
 yang tak akan kembali lagi
 di negeri besarnya.
 Sudah datang semua tersedia
 kiriman yang diantarkan
 utusan orang Séwo.
 Kemudian berdatangan
 orang yang berpakaian
 peralatan perang,
 berpapasan beberapa kali
 bertikaman berkelompok
 di sela-sela kampung.
 Mungkin sudah ada kampung
 tertimpa serangan
 asap api pembakaran.
 Sudah tujuh hari lamanya
 bertikaman saling menyerbu
 di dekat kampung besar itu
 sebagai tanda perpisahan.
 Dihamparkan kain
 keemasan, di sela-sela kampung,
 pemimpin yang diseberangkan

limongeng sobbu ri laleng
mpilik, temmarala polé
ri alebbireng senngenna.
Nainnappana rirawungi
duni to mangkagarié
pammasé, watang déwata
waliala to mangkauk.
Pulo potto ratu sampu
suttara risukki wali
riparéknaianngénngi
ri lingéring palallona.
Nainnappa rijolorang
duni ripalurengié
waramparang tenrek teddé
risappa rikalalareng
maluru ri Sawammégga
ri sangiang létungié
wélulang sangiang serri.
Maletténi napanumpu
28.6 du/ku settung talo-talo
baba aro massulona
toto tau énnajaé
pédé nasiduppaie
calak maniro parakka.
Nainnappa tona sia
taddéwek to nasuroé
tiwi paressé babua
Opu Batara Séwo
lao pasijalékkai
lawangeng lipuk bongaé
mabbiritta ri wérajá.
"Masagala kua léba
ala sibarek-barekmu
iakkennéng natajjai
bajé lé mappérumamu
natenrek sia lingkajo

pacar sembunyi di dalam
bilik, tak mendapatkan
kemuliaan kebesarannya.
Kemudian didupa-dupai
peti mayat orang yang memperebutka
kekasih, peralatan mayat
arwah orang mangkauk.
Puluhan pontoh ratusan sarung
sutra berjahit pinggir
sebagai perpisahannya
dari orang tua mulianya.
Kemudian diikuti
peti yang dimuati
harta yang jarang didapati
kurang dijumpai
keberadaannya di Sawammégga
dikeramatkan diabadikan
pada kulit Sa_{ng} Hyang Sri.
Setelah selesai dikenakan
bakaran api pedúpaan
dada lapang, bercahayanya
si nasib malang itu
luka yang ditimpakan
palang bilik.
Sesudah itu
kembalilah para utusan
pembawa pemberian tanda duka
Opu Batara Sewo
berangkat melalui
sela-sela kampung besar
memberitakan kepada rajanya.
"Tidak ada menyerupainya
sederajatmu itu
sedangkan sudah ditinggalkan
arwah di dalam tubuhnya
tak ada pakaian

tappek, tennasiserrekeng."
Naoncong si natallona
lennek batarana Bulu.
T_assunréwang ni risanré
ri pattudang rialéna
mabuang ripariwakkang
ri nanyumpareng lebbina
maimpung ripalariang
bajé tangkiling rimangkek,
risikik-sikik kalampa
nyamempau rasa maleng
nainnappana uwaseng
makkininnawa maréngé
cokkong téa ripémagga
ri watareng jajarena.

indah, yang tak serasi."
Lebih bertambah keras
duka Batara Bulu.
Jatuh terbalik dibersandarkan
pada pembantu peribadinya
jatuh terus dipangku
pada ibu susu mulianya
pingsan lalu diembusi
haruman angin buatan,
diremas-remasi minyak
sedap malam bau harum
barulah siuman
bernafas merayu
duduk tak mau dilihat lagi
di ruangan tempatnya.